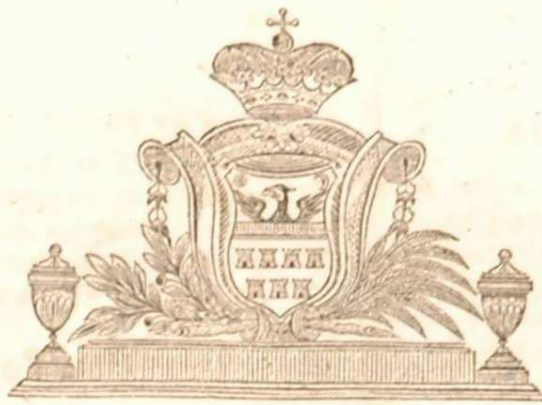


Прица ачтїї Фѳї дїн  
прївїх кѳ Фѳта пїнтрѳ  
мїнтї інімї шї лї-  
тератѳрѳ естї пї ѳн  
жѳмїтатї дї ан кѳ поѳа

2 ф. 24 кр., фѳрѳ поѳїж 2 ф.  
8 кр. арѳ. Пїнтрѳ пїнїїн-  
цїрї сѳ пазтїск пїнї лѳ 6  
рѳндѳрї 8 кр. дї ачї пїнѳс  
1 кр. арѳїнт дї ѳн рѳндѳ

N 14.



1840.

(CU PREA'NALTA VOIE.)

# GAZETA

## DE TRANSILVANIA.

Brashov, 31. Martie.



### Трансїлванїа.

Аллатїерї ан 29 март. к. в. ла Сатѳа  
лѳнг (дїстрїкт. Брашовѳлї) с'аѳ фѳкѳт о  
дескоперїре крїнченѳ. Ан депѳртаре дѳ о  
нѳшкїтѳрѳ дѳла сат шї ка дѳ 50 пашї дїн  
дрѳмѳла че дѳче кѳтрѳ Тѳрлѳнїенї, с'аѳ а-  
флат ѳн трѳп дѳ ом морт ангропат нѳмаї  
ан фаца пѳмїнтѳлѳї, ан кѳт фїнд асїїа  
нѳмаї пресерат кѳ цѳрїнѳ, мїна дїн аѳарѳ  
тѳрѳтѳ поате дѳ врео фїарѳ, лї лїпсеа кѳ  
тотѳла. Кѳмкѳ ачѳла ом аѳ пѳтїмїт о моар-  
те сїлнїкѳ, се кѳноаѳе дѳ плїн дїн спѳртѳ-  
ра капѳлѳї, карѳ нѳ поате фї дѳ кѳт нѳмаї  
кѳ мѳкїа вре ѳнїї топор фѳкѳтѳ, прѳкѳм шї  
дїн ловїтѳрїлѳ шї сѳфѳшїетѳрїлѳ ан фаѳѳ  
авѳте; кѳмкѳ ера ангропат маї дѳ мѳлатѳ  
септѳмїнї, дѳведѳше скїмбарѳа фѳкѳтѳ ан  
кадавѳрѳ, карѳ парте марѳ се 'негрїсе, лїр пѳ-  
рѳла шї мѳстѳїлѳ ісе смѳлсѳсе; кѳмкѳ ачѳлаш  
ненорочїт аѳ трѳкѳїт сѳ фїе дѳ наѳїе ромїн,  
ам пѳтеа анкѳїа дѳла амѳрѳкѳмїнтѳа че с'аѳ  
афлат пѳ дїнѳла. О кѳчѳлѳз (кѳшмѳ) чѳбѳ-  
неаскѳ дѳ мїел, ѳн кожѳк дѳ оаїе окѳрт, пѳ-  
лѳ ан аѳарѳ шї фѳрѳ прїм, чѳарѳчї ромїн-  
нѳїї, шї ла пїчѳарѳ амфѳшѳрат нѳмаї кѳ  
нїѳе кѳрѳлѳ дѳ опїнчї. Оморїтѳла се пѳрѳа  
афї фѳст ан врѳетѳ ка дѳ 25—30 анї, —  
статѳрѳ дѳ мїжлѳк, ла фаѳѳ маї мѳлат трѳс  
дѳ кѳт грѳс, лїр пѳрѳла кастанїѳ. В дѳ мї-  
рѳрѳ, кѳ (кѳ шїрѳа ноастрѳ) дїн ачѳст' цїнѳт  
пѳнѳ ан зїѳа дѳ аѳтѳзї н'аѳ помѳнїт чїне-  
ва дѳспре пѳрдѳрѳа с'аѳ депѳртареа ѳнїї аѳ-  
фѳлїѳ дѳ ом дѳла локѳрїлѳ ачѳстѳа, лѳкрѳѳ, че  
нѳ фаѳе а вїнї ла прѳпѳс, кѳ ачѳла кѳзѳт ан

мїнїлѳ ѳчїгашїлѳр ва фї фѳст стрѳїн. Фїе  
ка нѳлѳпїѳїцїї сѳ се дескоперѳ кѳт маї кѳ-  
рѳндѳ.

Клѳж. Газѳта Erd. Hiradѳ арѳтѳ кѳ  
ан ачѳстѳ четатѳ кѳ прїлѳжѳа тѳрѳлѳлї се  
арѳтарѳ цїганї мѳлѳї дѳ корѳѳрї (номѳзї),  
асѳпра кѳрѳра фїнд марѳ прѳпѳс дѳ фѳртї-  
шаг, фѳсѳрѳ пѳндїцїї шї ан мѳлатѳ дескопѳ-  
рїцїї. Номѳзїї ансѳ ангрїжїрѳ а се депѳр-  
та; оаменїї дїн ораш апѳкарѳ ан ѳрма лѳр,  
дїн карїї прїнѳжнд пѳ дої, лї дѳдѳрѳ сѳпѳт  
паѳа ѳнїї пѳсторїѳ дѳ ої, лїр' еї пѳрѳчѳсѳрѳ  
маї анколо спре а пѳнѳ мїна шї пѳ аѳїї,  
кїнд пѳстѳ пѳцїн шї дѳдѳрѳ пѳстѳ карѳвана  
цїганїлѳр. Ансѳ ачѳїїа нѳнѳмаї се шїѳрѳ  
апѳра, чї шї алѳнгарѳ пѳ оаменїї дрѳптѳцїї  
кѳтїндѳї пѳнѳ ан марѳїнѳа Клѳжѳлѳї; дѳ-  
пѳ ачѳстѳа се антоарсѳрѳ ла кїѳтѳла пѳсторїѳ  
шї скѳпїнд пѳ чѳї дої коннѳїоналї а лѳр,  
пѳ ачѳла ан омѳрѳрѳ кѳ кѳцїтѳлѳ. Ан па-  
трїа ноастрѳ нѳ сїнт мѳлѳїї цїганї номѳзї;  
ансѳ кѳт ѳ дѳ дѳрїт, ка ачѳїїа анкѳ сѳ  
аїкѳ одѳтѳ лѳкѳше стѳторнїчѳ шї — чїкїлї-  
зѳцїе! Вї анкѳ сїнт оаменїѳ. —

Ачѳгаш фѳаїе нѳ спѳнѳ, кѳ ла ѳн обрѳѳ  
амѳрѳкат нѳмаї ан сѳрамѳе, карѳ шї ан-  
сѳш компѳтїмїрѳа полїцїаїѳлѳї шїѳ а о траѳе  
асѳпрѳ'шїї, чїрѳчѳтїндѳсѳ кѳ прѳпѳс дѳ фѳртї-  
шаг, афларѳ 150 галѳенї амѳѳрѳтѳшїї шї о  
сѳмѳ кѳнѳ дѳ банкнѳтѳ. Вѳзї че дѳх ѳрѳї-  
чѳск ачѳстѳа, а флѳмїнѳзї шї а амѳла гол кѳ  
кѳпїталѳла ан кѳсарїї!

Соѳїетѳтѳа актерїлѳр ѳнѳрѳїцїї с'аѳ ан-  
торѳ лїрѳ ла Клѳж.



Шефла Департаментуасти Александръ Гіка  
Но 775. Анла 1840. Февр. 29.

## Франца.

Вама де імпортацие пентрѸ коїі стрѸні  
ан Фраца есте 55 франчі де 8н коѸ; прин  
ачеаста се причинѸице о скѸмпете маре де  
карне ан тоатѸ цара. Ла 16 Мартіе се лѸа-  
рѸ ла дескватере ан камера депѸтацілор маї  
мѸлате черері даде ан лонтрѸ спре а довжн-  
ді скѸзѸмжнт ан зїса вамѸ. ТеміѸріле а-  
челора, карїі чер ѸшѸраре сжнт вредніче де  
а фі кѸноскѸте. Вї зїк: Продакція вітелор  
ан Франца есте маї пѸцінѸ де кѸт ар тре-  
есї сѸ фіе: аїчі містѸіреа нѸ регѸлазѸ пе  
продакціе, містѸіреа е сілітѸ а се анткмі  
дѸпѸ продакціе; сѸѸ кѸ алте кѸвінте, оаме-  
нії мжнкѸ атѸта кѸт се продѸче пентрѸ хра-  
на лор, дар нѸ се продѸче атѸта кѸт лѸар  
трекѸї неапѸрат. СїнгѸр, ан Парїс се сімте  
ліпсѸ де 220 коїі пе о септѸмжнѸ. КѸ ам-  
пѸцінареа нѸмѸрѸластї се паре кѸ шї соїѸла  
вітелор се стрїкѸ: де маї мѸлаці анї де ла  
8н коѸ есе кѸ а чїнчеа парте маї пѸцінѸ  
карне шї сѸѸ. ПрецѸла кѸрнїї се ѸркѸ антрѸ о  
пропорціе кѸ мѸлат маї маре. ФѸнтѸла де  
карне че маїнаїнте кѸ 15 анї, кѸчда вама  
де 8н коѸ ера нѸмаї треї франчі, се кѸмпѸ-  
ра кѸ 55 сентїме, асѸзї ал пѸзтїск кѸ 52.  
Карнеа маї слаѸѸ есте кѸ 8н жѸмѸтате де  
франк, іар? чеа маї адеасѸ кѸ 70 сентїме  
(20 крї арѸ). КѸ ачест прец есте кѸ непѸ-  
тїнѸѸ ка сѸ фіе карнеа храна де кѸпетенїе а  
лѸкѸіторїлор. СкѸмпетеа кѸрнїї де коїі аѸ  
адѸс ампрецїѸрареа де а тѸїа шї бачї, а ле  
кѸрора карне есте маї мѸлат реа шї сѸнѸтѸ-  
ції стрїкѸтоаре. О парте маре дїн сѸрѸчі-  
ме се хрѸнїце ка шї гарнїзонѸла Ѹнеї четѸці  
анкїсе, кѸ карне де кал. Прїмеждіа крѸше  
ан тот анѸла. ДѸкѸла апѸкѸ арїпї тот маї  
марї; нородаѸ е амѸрѸкат маї бїне, ансѸ  
кѸ атѸта маї рѸѸ хрѸнїт; шї де нѸ се вор  
апѸка мѸсѸрї кѸвінчюасе дїн време, песте пѸ-  
цін пласа лѸкѸрѸторїлор ан Франца баажѸнѸе  
а мжнка нѸмаї пѸне шї картофле. Оаменїї  
дїн ачестѸ царѸ ворфї ан старе а деценера  
шї а се префаче спре маї рѸѸ ка шї докї-  
тоачеле. МжнкѸреа кѸнѸ шї сѸнѸтоасѸ фаче  
сжнѸе кѸн шї трѸп сѸнѸтос; омѸла сѸнѸтос  
шї вѸртос поате лѸкра мѸлат шї бїне \*). КѸ  
тоате ачестеа камера нѸ прїїмі нїчі сѸпт о

\*) НѸ кред сѸ фіе вре ѸнѸла, каре четїнд  
ачесте, сѸ нѸ арѸнїе окїї асѸпра Ѹнеї на-  
ції, ла каре, нѸ вом грїші зїкѸнд кѸ пар-  
теа чеа маї маре трѸїеци маї нѸма кѸ мѸ-  
лаїѸ шї кѸ мѸмѸлаїгѸ. АнѸмї нѸ прїа-  
ре, карне кѸ атѸта маї пѸцінѸ поате  
мжнка. Сжнт сѸнѸтошї тотѸшї? НѸмаї  
дам а пропос. —

кондіце поменїта черере де а ампѸціна та-  
рїфа пентрѸ коїі.

## ТѸрчіа.

Щїреле дїн Константінопол дїн 10 мар-  
тіе, ажѸнсе ла Віена вестїск: „Анла ноѸ тѸр-  
чїск 1256 анчепѸ ла 5 мартіе. — Ан адѸ-  
нарїа чеа маре де сѸат цїнѸтѸ ан 8 ла  
поартѸ се арѸтѸ аннѸлацїмеа Са СѸлтанѸла шї  
се четї ан фіїнцаї де фацѸ де кѸтрѸ міні-  
стрѸла трїклор дїн афарѸ, Решїд Паша, Ѹр-  
мѸторїѸла Хаттї-Шерїф андрептат кѸтрѸ  
мѸдѸларїї сѸатѸластї порції: коїі фѸсесерѸці  
ансѸрїнації, а пѸне ан лѸкѸраре мѸсѸрїле ад-  
міністратїве шї порѸнчїле прївітоаре ка ста-  
реа дїн лонтрѸ, каре се арѸта а фі трїкѸн-  
чюасѸ спре сігѸрїсіреа дрептѸрїлор шї а прї-  
вілеуїѸрїлор. че вѸ прїн Хаттї-ШерїфѸла МеѸ  
дїн Гїлхане ам фѸгѸдѸїт тѸтѸрор сѸнѸ-  
шїлор мї. — АнтрѸ адеѸвр, дела нѸа ор-  
ганїзаціе да ачїстѸї сѸат, се десѸтѸрѸр ан  
ачела тоате трїклїе фѸрѸ цїнере де парте шї  
кѸ чеа маї десѸѸвршїтѸ лібертате. Ачеле  
фѸсерѸ жѸдїкате атѸт дїн 8н пѸнкт де ве-  
дере а лецїлор кѸт шї дїн а дрептѸластї кѸ-  
бжнт, шї хотѸрѸрїле фѸкѸте де кѸтрѸ сѸат  
фѸсерѸ прїнчїпелор дрептѸластї шї а дрептѸції  
аша амѸсѸрате, ан кѸт вѸ кѸ адеѸвратѸ де-  
сѸфѸтаре еѸ даѸ воаз сѸ кѸноащїці домнеа-  
ска Мїа андестѸларе. РѸвна шї пачеа, каре  
еѸ Ѹнеще пе коїі, аѸ аѸт ѸрмѸрї амѸскѸ-  
рѸтоаре, шї мѸлацїмїтѸ фіе пентрѸ ачеаста Че-  
ластї преаналт, ан пѸцінѸ време сѸаѸ іспрѸ-  
вїт мѸлате кѸне. — СѸатѸрїле сжнт антрѸ-  
пате, каре вор фі андаторате а андрепта  
шї а регѸла окѸрмѸїреа фінанціа лѸ,  
прекѸм шї тоате трїклїе легате кѸ ачееа ан  
провінції шї ан дістрїктѸрї, Ѹнде амѸѸнѸ-  
тѸцірїле хотѸрїте анкѸ ан ачїста ан се пѸн  
ан лѸкѸраре. — ЖѸдїкѸторїлор лі сѸаѸ  
хотѸрѸт лефї кѸвінчюасе, еї лѸдѸрѸ інстрѸ-  
кції кѸвенїте шї сѸаѸ пѸртат грїжѸ, а адеѸе  
пентрѸ дереѸторїа де жѸдїкѸторїѸ оаменї  
дрепці шї дїстоїнїчі. — АсеменѸа сѸаѸ фѸ-  
кѸт дескватерї фолосїтоаре шї асѸпра окѸр-  
мѸрїї чївіле шї поліціенешї, шї мѸсѸ-  
рїле ан Ѹрма ачестора афлате де трїкѸнчюасе  
сѸаѸ пѸс ан лѸкѸраре кѸ чеа маї ферїчїтѸ  
Ѹрмаре. — ФолосѸрїле де акѸм шї чеа вї-  
тоаре але ачестор мѸсѸрї тоате пласеїле нор-  
дѸластї ле сімт шї ле прецѸїск кѸ чеа маї ма-  
ре вїоїѸне, тот ачелашї вѸдїск прїтѸтїн-  
дїнї вѸкѸрїа лор пентрѸ ачеаста. — ВѸ ан-  
сѸмї ам чеа маї адеѸвратѸ кѸкѸрїе пентрѸ  
тоате мѸсѸрїле ачелїа, каре кѸзѸшѸїск ан-  
флорїреа цѸрїї, регѸлатѸла кѸрѸ а трїклор гѸ-  
бїрнѸластї, прекѸм шї одїхна шї ферїчїрїа сѸ-  
пѸшїлор. — КѸ тоате ачестеа маї ремжне ан-  
дѸрѸнт о мѸлацїме де трїклї, каре сжнт ко-

ролари а ле поменітелор амвснхтхцірі. — ВШ іархші мх ражем ан ржна ші лоіалітатіа роастрх, ка боі ачела дспх о черчетаре темінікх ші о ангріжітх черкаре сз ле ргсдлаці. — Претініа, деспре карі ВШ неконтеніт мх анкредініцез дін партеа пстеріалор анналіті Меле порціі ампретініте ші аліате, мх фак а нздвждші о тімндріе ші мсдцсмітоаре іспрхвіре а шнор трекі, карі асцзї стаї ла антреваре. — Джнта доріалор Меле есте, черцереа кс тотда а ле тѳтѳрор а ксзсрїалор ші апхсрїалор де леуе ші де ксбжнт осжндіте, сігсрїсіреа одіхні ші а ферічіріі тѳтѳрор ссншїалор Мелі ші спорїреа крецїерїі ші а пстерїі ампрхрхціей. — Не сжнт аннаїнтеа окілор бїніфкхтоареле срмзрї а ле мксрїалор, а сспракхрора антр'шн сфат організат се цїнсрх десеатерї слокоде. — Иша воїса мела есте, ка кс ажсторїа челаї атот пстернік сз рзмжнем пе калеа апскатх, ші сз нс пречетхм а педенсі пе ачїа, карїі прїн ачїеа, ксмкх єї лскреазх ампротїва хотхрхїалор статорнічіте, кад сспт стрхшнічїа (severitas) леїїлор. — Фїе ка чела преаналт тотдаїшна сз не стеа антр'ажсторїс кс харѳа ші дарѳа сзї чела череск!

— Ан прїчіна оріенталх нічі пхнх атхзї нс есте декжт о нздвшалх апхсцоаре, че се поате асемзна кс зздѳѳла берїі, дспх каре одмінїі ачїеаптх време греа. Нічі о анбоїалх, нічі о мішкаре хотхрхїтоаре анкх нс с'аї фкхст. Шп кореспондент а Газетїі Шїберсала воїчїе а пророчї, ксмкх песте о лшнх де зїле се ба алеїе тот лскрѳа. Сз маї ачїептхм.

### Брїтанїа маре.

Бїлѳа, адекх проїектѳа де леїе, прїн каре сжнт а се реформа мѳнічіпалїтхціле (окціле) ан Ірландїа ші дспх каре є нздежде, ксмкх ачїеатх неферїчітх царх, а кзрїі лхкїторї парте маре, дін прїчіна шнор пѳціні когаці зак ан сзрхчїе недекскїсх, с'ар маї шшѳра, пхнх акѳма четїндѳсе дспх обїчїѳ де треї орї ан каса де жос ші прїїміт фїїнд, с'аї трїміс ла каса лорзїлор, шнде анкх с'аї четїт одатх. В нздежде кз Ірланзїї вор ісвїті. Статѳа прооцеск ші трекїле реалїїоате анкх даї парламентѳлаї де акѳма дестхлх трекх. Се кѳвіне а ціі адекх, ксмкх аншміт ан Інглїа єпіскопїі реформаці (мѳлці ла ншмхр ші кхсхторїці) аї венїтѳрї фоарте марї, іар прооцімеа де ранг є маї лїпсїтх. Ан Скоціа комшїїтхціле се лшптх пентрѳ арїптѳа де а'шї пѳтеа шїшї алеїе словод пе пхсторїї сзї сѳфлетейї, фхрх нічі о сі-

лх дїн аѳарх. — Вестеа деспре анчепереа рхскоїсашї ан Кїна анкх нс є офїціал кснсксстх, кс тоате ачїеа, чїаїа аї сжзсст маї де ксрѳна кс 15 ла сѳтх. —

### Кїна.

Мїсіонарїѳа крїпїнеск Гїцлаф ан картеа са деспре Кїна скрїсх аратх, ксмкх ншмхрѳа тотал а трѳпелор ачїетїі ампрхрхціей ампрехнх кс солдациї де марїнх есте 765,222. Кїна аре долх флоте, шна де маре дін 918 ваче кс 107,921, іар' алта де ржсрї дін 1036 ваче кс 9500 оаменї. Арміа є організатх реѳлат ка орї каре алта дін лшме, ансх тотшхїеанс есте декжт ншмаї шн скелет (оаче аншїрате). Солдатѳа дїчі нс се ошїеїе дін іѳкїреа кхтрх патрїе, чї ншмаї ка шн сажжкхш де полїцаїїс саї ка шн вжнхторїс ампрхрхтеск шї трхїїеїе парте маре а ансашї ла фамїліа са, шнде фаче негѳцеторїе шї лскрх мещешѳгѳрї, анкжт фїїнд лїпсх грабнїкх де 10,000., аїа се пот адѳна 3000 о-сташї. Офїцерїі шї матрозїї н'аї цїїнцїеле трекшнчоасе ла марїнх. Вачеле де рхскоїс ч'аї нічі о деосїкїре де челе негѳцеторїей шї челе маї марї аїа сжнт де 300 тоане.

### Реѳблїка інѳлелор іонїче.

Де маї мѳлтх време сосїсе ла гѳбернѳа іонїк, прежм шї ла дереххторїї аїстрїачї де гранїцх анцїїнцїерї сігѳре, ксмкх Мехемед Ілі аре де гжнд а кѳлеїе трѳпе остхшїшї дін Ілбанїа тѳрчїескх. Ачїеаста трасе асхпрх'шї лѳареа амінте а ле амжндѳрор пѳтерїалор прїетїне порції. Анчеркареа єгїптеансашї с'аї фкхст. Лорд комїсарїѳа прїмарїс а інѳлелор іонїче аї сѳферїт, ка челе долх коржїї єгїптїне сз мїаргх невхтхмате ла Корѳѳ; іар' дспх че порнїрх, трїмісе деодатх о фрїгатх єнглезаскх дспх еле, каре леаї шї ажшс ан лїманѳа дїла порто палермо. Оаменїі лшї Мехемед Ілі прежм шї тоці Ілбанезїї (арнххції) афлаці ан ачїле ваче, фѳсерх дшї ла Корѳѳ, шнде акѳма се шї анчепѳ о черчетаре формалх.

Oest. Beob. n. 90.

### Анцїїнцаре.

— Ан тжргѳа калор, ан каселе пѳпїлсашї Вегенїе де Трашшенфес се афлх патрѳ магазїї болтїте, а се да кс кїрїе. Карїі вор аїеа трекшнцх де ачїете, пот черчета маї деапроапе саї ла Д. Каролїна в. Маїор де Саллмен, саї ла Д. Дїректор де полїцаїї шї сенатор де Ілбрїхсфелд.